

Regd. No. LI-5/Rgn.

রেজিষ্টার্ড

মাসিক পত্রিকা

বিকুশিয়া ভাষার ইংরেজী  
 সাহিত্যিক পত্রিকা-  
 নামের দাম ২৫ মস পা কা  
 ১০ চারি আনা। বছরে  
 ছাপা তিনবার আবে মিয়  
 পত্রিকাখান মোমেনারী  
 চাষিতে অল্পবোধ করবী।  
 সম্পাদক



বিকুশিয়া ভাষার মুখপত্র  
 সম্পাদক-শ্রীকৃষ্ণবাবু সিংহ হাজরংগী।

২২ বর্ষ ]

জুলাই, ১৯৬২ ইংরাজী।

[ ৭ম সংখ্যা ]

### সম্পাদকর কথা

কালক্রমিক পঠিকর্মের মন হকান অজ্ঞা। গাউ তিনবারা জিহ্বা করিয়া পত্রিকাখান চালা দিবাং।  
 বঙ্গ অঙ্গ শিক্ত মল বারো টাউনর ইচ্ছা শিক্ত মল। বেধক শিহিগিধানিয়ে ছেইচা করিয়া বাতুরীতাই পোটে  
 করিন অংক করিতা পুত অতা গাউ দর পাঠক পাঠকি কার্ড রান্যং করিতা ইকবিয়া না দাপেটা দিবাং। সাধাক  
 অর্থ হারমাগেহর বুলিয়া আপত্তি দিতারা। টাউনর শিক্ত তেগানর বাধা আতহানাবে খানি ডাক কাক করিয়া ছোজ  
 পাঠক উত্তার করিন উত্তা ছেতারা। লেখকগরি মন শু হাতো অকর ইকবিয়া পিহে আতাক আকতি ইকরা পাঠ উত্তার  
 করিয়া থনা। পাঠকগরি মন যেইচা করিয়া বাতুরীতাই চো লাগচুম শু করিয়া দাপেটা দিবাং।

### সকুলানন্দ গীতিস্বামী

মদল, কোমারগ

মেম্বা ১০ই জুলাই (সকুলানন্দ গীতিস্বামী) গিরক অধারে তার লবে বিহান করানি বকর উত্তান চিত্তা ক্যানিহকা  
 অলঙ্কিত মল দিয়া চি শাভির কামে মেম্বা। তার বিকুশিয়া সমাজে বাপি শিহিগিধানিয়ে ছেইচা করবী।  
 মাঝহান অলে কিনা ধামেকার পত্রিকাখানা নিবুলতবে।



২৭৭  
১৩  
প্রাতঃস্মরণীয়

গোকুলানন্দ গীতিস্বামীর মৃত্যু

নিখিল পঞ্চ বিষ্ণুপ্রিয়া সমাজের শ্রেষ্ঠ  
কবি বারো সমাজ দরদী গোকুলানন্দ  
সিংহ গীতিস্বামী গিরক বিষ্ণুপ্রিয়া সমাজ  
হানরে হোজাক করে দিয়া চলের  
ইংরাজী বছরের জুলাই মাহার ১০ই  
তারিখ সন্ধ্যা ৮-১০ মিনিটের সময়ে  
মসুম্য জাতির না দেখানির কামে আক  
বালা গেলগা।

সম্পাদক







## গোকুলানন্দ

সরসমোহন, কোব্যাক কান্তপ্রিয়া

তে যৌর গোকুলানন্দ  
দিলে ধোরে নিবানন্দ  
লক্ষ্য করিয়া তরে  
নিকান্দা মিলু কান্তরে  
বেশে বেশে বুলিয়া  
জোর জগদান পেয়া  
দিলে হোজাক করে  
বিফুরিয়া কান্তরে  
কিহান হুগে শেরা  
পায়েলি তি যুগিয়া

অস্তির শরদ  
উনসত্তর মনে  
খেলীয়া পুথি  
নিবানন্দে কাহিনী  
গোকুলানন্দ ছাড়া  
বিফুরিয়া দারা  
(তব) জগদান বধেইতে  
(মোর) মোহামোহন পায়েলি  
কেবা কতিব মোরে  
অধোহ মনে করে।

## অর্থ্য

জুলাই ১৯৬২ খ্রিঃ

ঈশ্বরমোহন সিংহ, সনাতন দীপক সেবক।

বাটীয়া দুইর কাল সমুদ্র কুরছি জাত এহানরে হুগে  
করাণিহক। তমসার যৌরত পদতট অতি জাত এহানরে  
দিশাপ দেহায়েনারকা মে অধিকার গিরক আগ বিফুরিয়ার  
হানিত অরহ অছিল। ঐ গোকুলানন্দ গীতিদ্বারী ইকলগত  
বেলো পরলোকে হোয়েইলগা। "গোকুল কণ্ডার" "ক" "কা"  
"কা" বৌদান জননকারকা আর হুগামি মাইল। হেলেইতে  
চেল। মোহামোহন বিফুরিয়ারে হুগে করাণিহক সমাধ  
মাগেলে মাগেলে, বাটীয়া বাটীয়া গোকুল কণ্ডার অপর  
কাব্য রসক এলাল। অস্তির শরদ বেলো বেলো এলালি—

"কতি দুইবিজাই তুমি কতিব সত্য।

কাল সাগরে কুম মোরে আয় হুগা অকাল।"

কলাকবি জাত এহানক জন্ম অতি কবি কল গিরক আকেইগির  
আয় হুগা গিতির পট্টে অস্তিরে কুরি গেলগা। কণ্ডারি বারো  
বুলানি পুর্গ দেবর অমাককে মাগেইল গিতিবারা চেয়া বরহ  
কোণে কিংবা গীতির বনিরে মৈকশাল নির্মক অর। আছি।  
হুগা জাতর কথা নাগে, জাতর কনাক লুগন তেইবুনি বেগাপা  
ইমাইন্দল বাতিবজাও 'আয় হুগা অকাল' আকদিন না

আকদিন অইত। কিহানি গিতিয়ে বেলো আহিলা  
দিন এহানিত জাতরকা কতিহান করলগা। এহানক হিসাব  
পত্র, কতিতে কনাক মোরে বোললে, বনি বা না বনি গিতিহান  
ও মারা। নৈরাশক জন্ম হানাত বিফুরিয়ার আশা পাতিচাপ  
ঠাইগ মালেক বোমিরা কুক কুক করিয়া আছে। এহানক  
এহানক কর্মবোদী গোকুল কণ্ডার মহান, আমাগ নৈরাশক  
জন্মএহান বেলো পাতি পামারক পরলোকে হোয়েইল।  
জিৎকা অর। বাইতে দুইর বাটীয়া মোহামোহন বিফুরিয়ারকা  
কাহ্নেজেরা জায়েন শেরা পায়েলি ইমাইন্দল জগদান কাব্য  
গীতি এলাদে এলাদে বুলিয়ার বেলো দেবল, গীত মৌহানে  
কিফুরিয়ার কর্মপটগ জেক করে মোয়েইল। ঐবাকি অস্তির  
পানি বেলো এলালি—

"কর কালে কীদৌরিতা আকরগজ হানাপাইল।"

কর না পেইজার। বোলিরা জাত এহানক বেলো পাতিল হানক  
নাগে। মান ইকলক অস্তির গিতি পালাপা মহাবার সাদে  
জিৎকা বনি মাহেজার বস্তিম দেহ এগত নিংখাচাপ আছে।  
কর্মবোদী গীতিদ্বারী গিরক এহান হুগেপরা জন্ম এহান কাল



কাণ্ড

করে সেলস, ইমো কি, মরাদির আগে বিকলক দেহল  
সত্যমিত্তিত উপস্থিত অবা বিকুপ্রিয়ায় মলমারকা বহুতা  
হিন। সেলস হিংসার মদামভাত পবিকর নীতিমাদী দিবেক  
যোরে নিভুতে মাতেছিল—“কমৎবাচ্ হি? মরাদির  
আগেতে বিকুপ্রিয়ায়কা আমি আহানাত চেয়া বানা  
মনাটহিতো” আমি আহানতে থাক, আমি বিকুপ্রিয়ায়কা  
কিছু আহানক করে নোচায়েছি কম্যাটিক অক আহিতা  
আমি। দৌলোকে কতটল্যা মরোমবাবুতরে মরাদির আগে  
চেয়াহানতে থাবা মাতেছিল—“কমৎ মি না মরোমো, কালো  
অহনে কিয়ে মিহে বহিরা মোহ ইতিহাস গ্রাম  
সংকলন কহজকাই, জাত অহানর আহান না আহান  
না বেহিরা মরানিতে না মরোমো”। আমি কহতে “হঃ  
কোলিল আর্জনর আহানায় বেহেন দুপস ফকরেব। কিয়াক  
মোহলে, এ বহবি আকেইপিরে বে জাতককা থাণ কহলা,  
কাদলা, ঠুনিংবা বেলনা, এ বিকুপ্রিয়ায় আমিত শিলিক শত  
কতা ১৮৭৪তে ঠকা নেই, তীরা নেই, আহেতাই খেইপা  
চমচমায় জাব আহান। কুচনী শিলিক বিকুপ্রিয়া কত  
মিহে বাহনৈতিক স্বার্থর সাগে আমিতালি শুভাশুশি কহজাব।  
সোপনে—খাইটার এহান উনি আমার ঠাবহান; বিকুপ্রিয়া  
ঐরএহান হাদি মেহোকে আহেহেতাই। হুনিরা মোর নিম্বাকান

বহু অক, বুকপত আতহান বিয়া মাচৌবি “হকরাই।  
এহানতে কিহান। অহনে জাত সাগেবে না বেহেহু, বুকগ।  
কি গুড়িয়া হালিগ অ বালাহে! এ পালী এতাবেল আমি  
মহাসজাও করিয়ার, জাতর উজিরি কথাক খালকরিয়ার।  
কতি বিশ্বাসহেতক আতহান অহিতাঃ।” কতরাং আমার  
আর্জমানে লব নাটক্য জনম এহান। লটেতেগা ধরে দিলতা।  
নেয়া জাত এহানর কথেরি আগ মিহাং অইতার, কথেরি আগ  
বাই অইতার কথেরি আগ রেটহৌ অইতার  
অসিরা অইতার। ইমোঠারো মেই বাহুও বাহো  
মাত্র আকতা? আনোজন আহান পত্রে ঠাই না সেয়া পানিত  
জাহিরা বেটোহা জাতকান বিকুপ্রিয়া এয়া। আজি এ দুদিন  
এহানাত আমার হাবিক পোকুল কহে মেই। কোনে  
আরতা কহাক কহেবিতরতা! জাতর জতিগ উজাড় কহে  
হবিয়া পোকুলবাবু দৌলোকে কতটল্যা। তাঁর চিহ্নাধার  
যেগু আকেইগিত যদি আমার হাবিক জিতা করে বনি  
পাবিয়ার, ঠেহানাই জাঃ কতি কহজকানিৰ তুল মাল  
অইতর। অকর হীনপেরা মবিল গিরক্যা এ নীতিমাদী  
গিরক্যাংগ। তাঁর দেহ পিকুপ্রিয়ায় হুজি পেটিলে মহান  
আমো ঐগ কহজকানিৰ চরণ দিহানিত আমর সেয়া চিহ্নাধি  
পাহ তাঁর জাঃ মি আহির পানিল অর্থ কহজকৌরি।

দলানইপুর করপেখ

শ্রীকৃষ্ণ সোপাল

আতঃস্বর্গীয় দলানইপুর করপেখ চানাক্ত

। ঠেইমাদি চট্টলে জাহিরা কহায়েমারকা আমার জাতে  
যেইপারল কহেহুকা অআবেল আহি। হোতা তিখিকেল  
চেয়া ঠেইপ জালক বোলিরা মরে খাবলা ঠেইপগর ঠেইপে  
কহায়েমারকা কানীকর জাকারে বিজাতে আগ থল আহি।  
মহামশা কহায়েমাদী এতাক্তা পুরী জিতা কহানিরকা তীবর  
গাছে, তিনজরা পলপত উজিল শিলকবেহুকা ততী বাহুব মরনত  
পেজত। অকর আট নোবাবাপেরা আক্কাঙ্ খুমেইল জাট্ঠা  
কহেহুকা কহিহাও ঝংগেইল বিহাওলে গাত কি পবপণ

নেহে নিজকে আগ জলও পানি বাকরেব। আককুল্য কুয়ার  
দলানইপুরত ঠেইমাদি কোনো কহণ আহানাত চাছিল।  
হেত উমকরিয়া চেইলে ওবাজীর্ষ দেহা অকর মিহল আগ কহাছে  
কোলিয়াও অআবেলে মতিরাণ কহানি অকরলা। মিহলর  
গরী মিহাখ। ঐ বাবী শিহে বিং। কিহানন একাকার  
মহস্যাহান অইলতাই ধাবনিয়া নিভুগছে মিহল এগবে জাহিরা  
পারিপত জহানি এহান। মোর নাটিক পতাকা  
মাতল—“হুজাবা, জাঃ ইজিনগত ধৌ মিহা কিতা কহতে;



মিহল ছপ তিনগ ত নাইলো বুজাবারতা কিছাও কতি নৈ।  
আমি জোতাম এঠারেতাহে মিহলর কাম।"

মি মনে মনে খালকরলু—ঔলুমে মিহল খাইলু অইছরে  
তিগ বাবা কেজাগিরিহে তেজা আহামাক বেলা লাহলে  
অইছ।

হ! কেজাগিরিহে মজা জানে। মিহান জানে যোগলে  
ভুয়ার ঠার কতকান ঠায়েতা লইছেবা মাত্তর—

"এই কতক লভি, বহায়েবেই ঐটা হিড়িয়া কুমিতে  
পড়ি।"

এসাহে কেজাগিরিহে মেজুর ঘৌ আহামল বেলা  
পায়েছিলতা, ভুয়ার মলানইপু আকুলুগর। বাঃ আমি  
মিহল আপ নেববিহে যোগ লেহাএগ শিনো হওনি না কহে।

মেজুর গাওর কিকরে মিহল ভাবামি জামে বোনির খ্যাতি  
অছে বোলিয়া কনিচা ভায়া গেলুগ। মিহল মনেই মিল  
একরে দেবিয়াই কিং। গিহলর মমকাটা শারী মিল। কানাত  
বহুতর মিহলর মলচাচর আহান অহেতা কিং গিহলে  
গাওল কু আহান দিয়া মাত্তল—"হায়! হু হু। গিহা শুকলী  
হাথামে।" জামহলে হাতগেইলুহাই এগ মিহল উমকরেহতা।  
মেহগত আহি মিহল এগিহে নিকুলে পুস্তা মোহে বেহানি  
অকরল—"বেহলে মলানইপু, জোমার বিহুগিয়া। এতান  
আমিহ কুগত মজা আহান না লেহেহি এহা ম। ঔজা  
গলে, বিহুগিয়া ঠারল মজা হুগ্যানিহে গৌ জামি ভুট মায়া  
বহক হওইছা।" মজক হান দিয়া মাত্তল—বেই লওয়েইগি,  
ঔমাহেগৌ আহামতা না লামে।"

## কাণ্ড

ঐকমৎসোহিন সিংহ

[ বিঃ প্রঃ—আগে "মেহকুত" বোলিয়া হক অমিতাকর  
হলব সে কাবাহান অকরেছিলু, ঔহানর লেহে নাও মিহুজাই  
"কাণ্ড" বোলিয়া ]

( আগে নিকুলেছিলতার নিচে )  
আহাটা! কিতা বোলতু ঔরে কাঁকালী!  
পস্তা হাঠিহে জিহে মেইহে কাণ্ডার;  
ভুলভুলেয়া স্টুইম মাত্তিহে হোমাব  
বেহীত আতর। টিকনা! নাইবা জোরে  
অমতা অলহাট। সেয়া খব নাহে  
কুখাকাত এহুগ বোলিয়া অমরাগুয়ে।  
মাথাহে জিহা উক জরী গুহতায়ে,  
সোমে কবলী জরী বহিহা বহেগে।  
কতাতর গলকুতি লীহেই নাভি  
জা গিহা মেহাকটী লামলান তলে  
কতাল্য থাম্পান জিহে হুগাি জরিয়া।

কাণ্ডার কাণ্ড মি খালকরলু তজি,  
নিফল বোহাং গানার পলবানী অজ।  
বুয়ের বোকা বেহি শিহি পটেহে,  
হপোন না টেইগে হায়! কিতা বোলতু!  
খকিহী কহোলে কাণ্ডা অজাচল গহে  
হুগা ঔলী চুল বোরে মলগেহে।  
কাণ্ডা গৌ কিতা বোলতু ঔ গেলুটি  
লমে মলমারা, শ্রেমর জাবক  
বিহে শ্রেমর মাত্তলে। কলিয়ার অহে  
শ্রেমকর গাবে কিল মোহরা কাণ্ডার।  
( কমে কমে নিকুলামি )







कल्य आनन्दो ह्य

उत्तरांचे वादकांक

### वि. प्रश्न का संग्रह

कविता किमदं ब्रह्मणः ।

कल्लु वल्लु मेरु वल्लु

## ଆଫେମ୍ବ୍ରା କାଳିରେ

ସି ନିମ୍ନ ନାମାନ୍ତା ହୋଇଛନ୍ତି

बिना हानि

कविप्रसाद मण्डलकर १९३१

পল্লভঙ্গ্য কিতাহ

सुविभाके देवदेव कविता

नमो भगवते वासुदेवाय

ਯਾਤਰਾ ਯਾਤਰਾ ਹਾਓਰਾ

श्रीकृष्ण कृष्ण मिश्र, काशी, काशी

কক আশ্রয় নাগা প্রাণের নাগা বিক্রমী জ্ঞান এহানি  
রকা আশ্রয়নর হাঙ্গনিক ট্রেনিক পত্রিকাহানার হোনা করে  
লোকেরেছি। যাত্রেছি জ্ঞানত হেটুনি হাবি নাগা বিক্রমী প্রাণ  
সহক যাত্রেছিল যে কত বেটেনি জোড়ানী নাগার কামকাম।  
ট্রেনিক পত্রিকা হাত্রেছি যে আশ্রয়নর অঙ্গলফানী ট্রিট্রানর  
ক্যাবে জ্ঞানতর কতন কৌশলী ব্যক্তি কামকামি যাত্রে যাত্রেছি  
জ্ঞানত নাগার কামে হাবি রকম সুবিধার কামে ব্যবস্থা কনের  
ব্যক্তি করিয়া আয়ের। পত্রিকাহানার প্রকাশ পাছে  
যে কামতর আর্থ সেক্ষ নাগা এলাকার গলে আছে কত্রে জ্ঞানত  
মার্গী প্রকাশকানি প্রকাশনা না মনাত।

(निम्नलिखित शब्दों का अर्थ समझिए)

\* \* আলজেরিয়ার ইউনিয়ন জের্মান গেলান্দা ওয়া  
জুই শাহাদ কুতল্যা অবাং স্বাধীনতা শেটল। আলজে-  
রিয়া যারো জাফর মা যে বিকসী আফগানর স্ট্রি অখিল  
উহান লমইল হানতে এহান ইউনিয়নর পাত্তাত্ হনর অফগান  
ইকরা খাউর। দি: যেন বেলায় রাষ্ট্র পরিচালক সহ  
আহাম ইংবানির কাজে জেলবানীর যত্নমিত চাছে  
দেশবাসে হাকরলতে এহানে জেলও হোবা অইকৈ শার  
পাউলী হুগিরা প্রকাশ করেছে। উদ্দেশ্যে আলজেরিয়ার  
স্বাধীনতা সঙ্কে আলজেরিয়া স্বাধীতে হায়েছে মোর যোগা  
বিবেচনায় আলি স্বাধীস অছি এহানর কাজে মোর অভিলক্ষন

ସାମାଜିକ କିନ୍ତୁ ମାନବ ଶକ୍ତିର ସମ୍ବଳକୁ ସଫଳତା ସହିତ ବ୍ୟବହାର କରିବାକୁ  
 ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ଗଠିତ ।

(PT)

\* \* \* \* \*  
 বাণেশ্বরী ছাত্র শিকার বাণেশ্বরী। অতীত কাল  
 কালে বাণেশ্বরী সত্যের আনন্দে কখনও এক কথারি কালে  
 কত চেষ্টা করিয়াও মাছুসের সেবিত। তলি কলানিরকা  
 বাণেশ্বরী কলে ১০ গ বাঁধা করেছি বাণেশ্বরী। বাণেশ্বরী ছাত্র  
 বাণেশ্বরী। বাণেশ্বরী সত্যের আনন্দে কখনও এক কথারি কালে  
 কত চেষ্টা করিয়াও মাছুসের সেবিত। তলি কলানিরকা  
 বাণেশ্বরী কলে ১০ গ বাঁধা করেছি বাণেশ্বরী। বাণেশ্বরী ছাত্র  
 বাণেশ্বরী।

(मन्त्रावली मयिष्का)

\* \* ভরতের ছাত্র সংখ্যা ২ কোটি ৪০ লক্ষ ৪ কোটিতে উঠা অর্থাৎ তা আর শিলা ওয়ানর উন্নতি হাতির কামনা হান যাঁরা শিলায় কাজে সে জন্য পরে পর উয়ানর লক্ষ্যবাহন কমানি বুনিয়া শিলা নতীয়ে প্রকাশ করেছে।

[RT]

୧. ଆହେତିକାର ଅନୁଷ୍ଠାନର ବିକଳ  
 ଦେଶରେ ଏହି ଅନୁଷ୍ଠାନର କାର୍ଯ୍ୟ ଆହେତିକାର ଦେଶରେ





পটীকা হানি কখনও মনুষ্যকলনর গায়ে ঘোড়ানাং আরজে।  
 ননিয়া কথাসান চারিবারানে কাহুগাছে। আমেরিকা, চীন  
 চারিবারের কথার ক্রমে মাফেছি যে আমেরিকা শাবি হকম  
 অবস্থার বিরুদ্ধে বানান গায়ে দাবা। আরজে সোভিয়েত তার  
 বানোনা করে পারেন। পটীকা হানি কখনও মাফান ২৪  
 চারিবারে আমেরিকা।

পৰীক্ষা এছানৰ সহকে নিৰ্দ্ধাৰিত কৰিয়া বাবেহে  
শান্তিৰ দিবসে সোচিবহে বাবে। আবেহিকৰ প্ৰতি  
মনোজ্ঞাব এছানৰ সৈন্যৰ বা কীৰ্ত্তি হোৱা কাকৰ চৰা  
উঠানল চীন, এশিয়া, আফ্ৰিকা আফ্ৰিকা, আবেহি  
ভিলেয়া এ অশবিক অজ্ঞান এছানৰ কৰ্মৰ বা  
কৰ্ম্মিৰ বাবে উঠিবহে।

(Pain)

\* \* আমেরিকার আটলান্টিক উপসাগরে ভৌগোলিক  
টেন্ডেন্সের আলোক দৃষ্টিতে যে পটভূমি রয়েছে তাইটি উল্লেখ  
২৪ মুদ্রিত আমেরিকা পটভূমি দৃষ্টিতে লক্ষ্য করুন ।

१३ अष्टम स्कन्धे ज्ञानका २० श्लोकैः श्रीमद् भाष्ये  
आश्रय लाईनकामात्र हेतुता सिद्धि वाप्तिना प्रसिद्धि प्रसाद आदा  
पदवाच । बाह्य किम् कूटि हाङ्गल ह्या नयेदि काणा निरुद्ध  
आदा प्रथम अहि यावत् गायो अजलमात्र आसी वि कुट्टि ।  
काराणि एवान् भाषी एक अनार पिण्ड विशयकाह किम्  
वाप्ति मापाक्षमात्र भाषी उद्योगि अकराह ।

৪৪ ২৬ জুলাইক খ্রীষ্টনবোত্তরে প্রকাশ্যমান হইয়া  
আজানাত্ বাতেছে যে চীনের বিক্রেতে লাগ করানির কমতা  
উদ্যম কারতর নিষেধিতা আছে। চীন বাবো কারতর নীমা  
সোয়া করে হাৰশানির কামে লাভকে নীমস ২ পূৰ্ব হংকঙি  
পাড়ী সোয়া চলানি অকরেছে। নীমা বন্ধার কামে কারতর  
নিবেই বৃগৎ বাগৎ অধা আদি।

\* \* \* କନ୍ୟାର ମଧ୍ୟସ୍ଥାନ ହୋବା ନାମାଲଙ୍କା ହେଉଥାନ୍ତି  
 କାନ୍ଧେ କ୍ରୀଷ୍ଣ ଆହାବଳକ, କ୍ରୀଷ୍ଣ ଏମାନ୍ଦେ କରୁନ ଗାଈ କିଲେନା ମକା  
 ଆହାନ୍ ବହିକାର । ଉହାନ୍ତ ମଧ୍ୟସ୍ଥାନ ଗାଈ ମଧ୍ୟସ୍ଥାନ ମେନା  
 କାନ୍ଧେ ହୋବା କରେ ଇକହାନ୍ତି ବ୍ୟବହାନ୍ତ କହାନ୍ତି କାନ୍ଧେ  
 ମକାହାନ୍ତ (ଚିଟିହାନ୍ତ) ଯାହେଛି । ମକା ଉହାନ୍ ଆବକାଲିନ୍ତ  
 (୧୨ ଡା) ବହିକାର ।

[illegible]

\* \* পাকিস্তান বায়ো আকগানিহানৰ মন কৰাকৰি  
কাৰে পাকিস্তান আকগানিহানৰ জানাহ পথ বাৰি বন্ধ কৰে  
যেহি। আকগানিহান পাটহুয়া চোৱা হয় আছি। আকগানি-  
হান অৱাৰ দেশৰ তুলো যোগাযোগ খনৰ কামে বুঝ কৰে  
পৰ বন্ধহানিক লাগেহে।

\* \* \* আলাদা খাত মতী মইনুলহক্‌ জৌধরী আশ্রি (২৮  
 ভা) শিল্পের তত্ত্বগত পরিদর্শনে নিম্ন লভ্যাবলী, পাণ্ডুর মাতুল  
 নানা প্রকর অশুবিধার কথা শুনিয়া রাতেছে। দেশের  
 অশুবিধার কাছে যি অল্প বিজ্ঞমান যের দাবিকালে দেখান  
 বেবের উদ্যান দিক্‌জন্তো বারো যের দাবিকালে বাড়িরে খেজা  
 উজা চৌ নিন্দোণা। বিফ্রিয়া আশ্রির কুমেইল কারে  
 তত্ত্ববেছিল উদ্যানে মঃ জৌধরী নিরামহায়ে অশ্রা লোণা।

\* ৪. অ্যান্ড্রি টীন (২৮ আর্থ) আমেরিকার নৃত্য আনন্দিক বারো গায়ক-গায়িকা অগ্নি তুলো বাড়ছে। প্রকাশ ২৪ ডায়নি

১১: ১: শিলচর বারোমুখির খুলো বাড়ি থেকে এসে আসা  
১২: ১: শিলচর-খুলো আসা বাড়ি থেকে। প্রকাশ ২৪ জানুয়ারি



ফলাইব রাতি বিবাহিত প্রেম লোক ঐশ্বর্যদূর সিংহ  
 বেরক খুণা ঐকিত্তী সিংহ, ঐকিত্তী সিংহ মিলক ঐকিত্তী  
 সিংহ বেরক নিবুলিয়া ছিল। অহা হাইলাকান্দির খুনো গুণে  
 আহিগা। তাঁহুরে গুণে হানি সবলক কোর কবা অতিজাব-  
 কহাওর প্রকাশ নাহে।

:: All cachar Bishnupria student  
 Association হইলয়া পত্রিকা (যেদাজিন) উহান পুণ্য  
 অর্থাৎ কাকি আদাইহনর ১৯১০ তারিখে পুণ্য পুণ্য নাচেল  
 সাহিত্য আদানিত কাকি প্রেসে যাবল। মল্লী সম্পাদক মহাশয়  
 বারো মাস কতগল মনোহর কিত্তির বরত গোপানিতকা, সমাজ  
 বরত বরে দিগ। বাহাণ্য পান্যর আশাল নিবুলতার এগাবে

প্রকাশ।

RT

১১ :: বারমণি বিবুলিয়া সমাজকর দিভেন বুলি-  
 বার্তন দেখা বারো অলকরানিল আদি আদ্য বারমণি গার  
 গাও হমানি বারো আনা আনা নিবেদ বুলিয়া আদেউকা সমাজকর  
 বা বিভেন বুলি বহে। এহানর কোন মিথ্যাসো নাহে।

(RT)

:: :: :: ::

বিঃ দ্রঃ— কাম-কামর হারানিল কবা যেহান তে মিথি-  
 সিংহানীরে ইকহিরা উহান পরিচার করে ইকহাং বারো নিজর  
 নাও টিকানা ইকহিরা মিথ্য বাহুলে পত্রিকার আদ্যো বুলিয়া  
 এহল নাহরতাঙাই।

## খাইগ শোগ

মৌজুলানন্দ সীতিআমী

(পূর্ব প্রকাশিতের পর)

খাইগ— হাট ইতাউ, পথলাভে দিগৌ নাগান হুনিয়া  
 কাঙ এহনৌ কানিহান অরচই হাট বুলিয়া নি-  
 কহিহিনু। এহনকা কানর বিরাট লতা অহাট গিয়া  
 হুসল হাট লিঙ্গ। আকুই মিকর লাভ লোকসান  
 নাচেল। লবানর লাভর কালে বুলিয়া কেরেবান বকছে,  
 অহানবের পারভই বুলিয়া নিকের। আহিহনে  
 আদ্যস জাভে মল্ল পাট আদ্যর জাভ, এহনকাভে  
 অহান লাভে ইতাউ, এহন লাট্ট লম্ব জাহাভে।  
 এহা লারা লিবিগ বিবুলিয়া সমাজ উহানে লাভীর  
 পত্রিকা আহান চালানি নাহতাড়া বারো মল্ল  
 কবা নাই, প্রেস আহান লাগ এহান নাহতাড়াই  
 বুলিয়া লেপলবল। প্রেসহান ব্রাহ্মণ হাবি ইকশানি  
 অহল, উহুরে মেকুরগ হাবানির হাবি আহান পাবাইল।

হোগ— এ—ইতাউ উহুরে কহান কহেজিলাপাঃ ?

খাইগ— জন ইতাউ। মেকুর এগট জালকরানি আকুয়, চানে  
 বাগ, গাভে হমিরাউ, বা নাহল কান অহাভ, আভ

দিনতে বেরহান পোহ উহুরাবি ভিল্ল। মাত্তাব,  
 অহান নাগই, লতাভ আবে দিগাহি মিথিগিলাবি,  
 মিকিত্ত জবলোক ইহা ইমল, ছৌ হুমাখা, এগাবে খলে  
 ছবে বুলিরে পাংকালে আকগুরে নাহতাড়াই অহা  
 আভ গাট কুগল মারিক আগ বাবেমিক। মারিক  
 অগ হবা হাট লুদকরাত আহিভই অহাভ  
 কনবাই তাই মিকর নিক, জিয়া দিগুত বগেইল হাট  
 পুরি বুলিয়া, মিহতা অহাট লম্ব বিহাভানি। লতা  
 অহান হাবিরে হাবলানে বুলিয়া আভর চাপা মিহা  
 মল্লমতিক্রম এহাভ অহান লাগ করল। উহুর  
 অহাভ জিগরে বুলি বুলিয়ার আগরৌ অছিল, উহাই  
 নাভের বাহেই মে, মিথিগিলাবি এহাভ হানতে লাগ  
 করল। আগরৌইপাভাব, মেকুরগর পাংগল মারিক  
 বাভভই গভে কোংগ ? কোং কহানি থকছে। হাট  
 না আগল হানতে পাহুরে বেলাছি বুলিয়া, বারো  
 আগল হাবি বহিল। খুতিবাং অগই মাত্তাব



খাইলোঁর বাপক অ খাইলোঁর বাপক জোয়াবনেহ  
বাতো মাতের অ পিতর বাপের খাইলোঁর বাপক, কিম্বাত  
আকলোঁ উত্তর না নেয়াইয়াছে। কোমর সারিকণ  
দাড়াইলোঁ ? কোমরো খাড়া নাহি। আর হেন কোমর  
সত্তা একান্তে আকলোঁর কাব মাতের হানহে খুনিয়া  
বন বনা বন বনা সৌ অহা ইতিয়া সেলগা।

ইত্যুই ! জাহর কিট গজ অহাক প্রেস হানহতা  
কোমরই কতি চানা দিয়াহতা, কতি কবে হেনিয়াহতা  
কুলা অহোঁ আকলোঁ জোয়াব নেইল। অহাতে  
উত্তর সারিকণ বাধানিহ প্রাণীহান পাধা নাইলতা ?

হৌগ— ইত্যুই গেইলোঁহাে।

খাইলোঁ— তন ইত্যুই ! জাতি অহানর কামে খুনিয়া গজ  
অহাক পদ্য না জোয়াব খায়ে কতি কালিয়া কহিয়া  
কহতাতাতা পদ্য হমিহকাম মেধবাহাই কোমরো  
কামানি, নিরাল আটা কহিয়া ইত্যুহাতাতা।

হৌগ— হাং হাং, ইত্যুই, সংকীর্তনে অমি। জবক এতর  
পদ্য না জোয়াব আত সাং নিরাম কাহাবানন থকহে

খাইলোঁ— হাং ! পদ্য নাহোঁঅর খায়ে নিরাম কাহাবানন,  
একাকান্ত পদ্য কহিয়া তা ইত্যুই ; পেয়েম কহতাতা  
কুজিলহনে ডাকুণা ইলান্দার পেইল। হামহে খুনিয়া  
জালকহে নানিহতা কামবাহাই উত্তর মুক্তাহান  
লিয়াউ না ছেইল। বাহাক কহিগী নিখুনিয়া নাহতাতা  
বুলগেউ জেম না কর বাপা। লক্ষী লিখানিক নিজে  
ধন পদ্যর সাপুস প্রেয়ো পদ্য নাহা না কহিহি, লুকা  
কহলে বটর বাহো বহিলার পদ্য ল্যাগেহ। হুকা  
জাতর দিলল বহুতা দিয়া কামা নাহতাত, পদ্যও খানি  
মাত কহানি থকহেই।

হৌগ— কাম পত্রিকা অহানতে চানা পাঠাইলোঁ ? চলা  
পারহণতে খিহো চানাবানি দিয়া কি খুনিয়া বাতুহিতা

খাইলোঁ— ইত্যুই চানা বুলগে তিহো বাহো। কামানি বেলা বেলা  
ছেই। চানা মে খুলেহতা নাইল। তাহ পত্রিকা  
অহান বছর হানহত চলা ও, তিন হান দিয়া লুকা  
সেই খুলেহ তাহে। জাত অহা লম্বা অহানে

নাহেছি প্রেস অহানো ৯২ ইং আকলোঁগই জাহরেই  
চৌ খুনিয়া এতাপাতা জাহে জিহিহি কতি কত বনা  
বাণা, খিহিহি পত্রিকা, হাধারে খিহিহি খিহিহি লুকা  
অহাক জিহিহি, বুলগ টিংখিয়া খায়ে পদ্য ও গিহক  
অগইনাহা কোমরই লম্বাকর সেল করাইলোঁ ?  
বর্তমান অহান খেদিয়া জিহিহিহে অহাই অহান আশা  
কহিয়া বহিয়া খানি এহাম অহাই ইত্যুই। কানি  
কাব বিনহমা লুকা ও তিনহাং অহা চিহি। খিহিহি  
মেধব আতা অ। জোব প্রাণর কথা অহা জাহে  
খিহিহি দিয়া খেখিলে তাহ পত্রিকা অহাক তুলে দিলক  
পরি খিহিহিহি লম্বাহান জাহিহে চিহিহি খিহিহি কহে  
খিহিহি।

হৌগ— অহান অহেতা ইত্যুই, অহান ইলোঁতে খিহো বাহো  
লুকা ও তিনহাং অহা কালিকার সারির জাহে দিয়া  
খেখোঁগা খিহিহে অহাক আকলিন অহিহা, মোর  
হাংহর কথা অহা মাতলুক পূব, তি নিহে দিয়া লুকা  
পত্রিকার নিকাল বাহা দিয়া বেধা দিল। সেহা  
লানো অইল, খানি খিহিহিহে বাহো আহার তাহ বনা  
হিন লিহো ইত্যুই থাক থাক মি খেখিহা।

খাইলোঁ— খিহিহিহে খায়া কানি খিহিহিহে জিহিহি অহা  
ইত্যুই ?

হৌগ— মাতর হানহত চুমখাং, খুজি অগ বাহো মোরে না  
খেখিহা বা খিহিহি, জাতি বহে না খেখিহাই আহার  
খিহিহে কোমরো পদ্য ল্যাগে খিহিহি খাইলোঁ। কিতা  
খুনিয়া, কি কি খিহি ইহা জাহকহে অহিহিহে।  
আকলোঁ গালে খিহিহিহেউ জাত খেখাত, পদ্যও  
অহাক লুকাহে, লানাই হাং ইত্যুই সাং ? থাক থাক  
জাহা ইত্যুই ? খিহো কনাক কালোঁহে, কোমরো  
খেখিহি গিহা পদ্য, একাকান্তে খায়ে আকলোঁগই  
খানি খানি খুজি লুকা পদ্য অহান আহার ইলোঁ  
খাড়াগা খুনিয়া লুকাইলোঁ।

খাইলোঁ— বাহা আকলোঁ, খিহিহিহে ইত্যুই, বাহা খান।



বিবিকার দিনে

ছৌপ—আহুতা ইত্যাদি ?

খাইগ—আহু ইত্যাদি ! আহিক আহিক বহিক ! বিহান  
কিতা ইত্যাদি ?

ছৌপ—হাও ! পবিত্রতার জন্য জিম্বান অল্প দিয়া বেথেইলু ।  
একাকারে মোর হৃৎকথার অহানি বেজবক ! বিবিয়া  
দিয়া বেগানে বুলিয়া আহিকুতা ।

খাইগ—আহু ইত্যাদি, যেহা আহান আছে । আহাত বিকু  
প্রিয়া জাত এহার ভিতরে হাজারগাও বানইগাও বুলিয়া  
সেহরগ আহি কখন অনিত মন্থানি পেরা হাবি আকুতা ।  
পাহরান্ হুকাতে হাবি চাষিত বানি উত্তাল অহ ।  
অহরতে ইত্যাদি আহিকে নিবেচনা করতাহাও বুলিয়া  
বিয়ো অকুতা । কায় বানহায়ে ইত্যাদি ইত্যাদি ।

ছৌপ—এ দাপাত বশিষ্ঠ ঐ খার অহাত লেবে দিবেনাও ?

খাইগ—অহান উল্লেখে চুপের প্রক্তি সবলের অত্যাচার  
বুলতারা অহান থকইকই বিচাও হান লুম নাইকই ।  
চুপল অত্যাচারে ডাবেরা থনা কান পাইকই ।

ছৌপ—কিহানকে করতাহ মাক্বেনায় ইত্যাদি ।

খাইগ—চারে ইত্যাদি ! মালই গার বুলতারা দাপা অহাত ট  
বর্গ অহাত ট ট ট ট ট এতদ উচ্চারণ মেই ।

ঠাকরান—খারহান—কাটান—কাতান । কাটান—হাখিগ ।  
অকগ—নাকগ । ঢোলগ—দোলগ । লরগ—লরগ ।  
কায় ভলর কাগাত ব উচ্চারণ অহ যেমন কাতনা—  
হাতনা । ভলর পোখগ—বলর পোখগ ।

হাজারি গাওর ঐহে বত জিহা শক আছে অতার অকার  
ব এতদর জিহা ঐহরর কাগাত মালই গারে টকার  
উচ্চারণ করতারা ।

যেমন—এই মেই জায়াগা—বিত্তবাগা । যৌয়েইভায়া—  
খাওভায়া । অ-ই । তাহা অহি—বাহর ইহি ।  
কবেছি—করছি । ঐহই—ইহই । অহই—ইহই ।  
কিতা পারাহাতে আহকান অহ যেমন—সেইহই ।

সেইহই । সেইহই—সেইহই ।

ছৌপ—অহাতে কিহান ইহার ইত্যাদি ? আগই বকছে বুলতে  
আগই বকছে বকিছে বুলতে, তোমার ঠাক এতা  
লোমহান মেই বুলিয়া মিহাওে মাতার ।

খাইগ ইত্যাদি, হাকরো দড়, বাখরো দড়, বাখর শরো দড়, নিগেতে  
কুবাংগা শারতাইহা ? আহাংগা জিহা পদে কিতা  
পাহাংগা 'অ' কায় বা ঐ একাদর কাগাত ইহার অহ  
বুলে লর নাই ! অহাত ফুলর বা দড় পানির কিতান  
আছে ? বারো ট বর্গ কাগাত 'ত' বর্গ ও ব্যবহার  
অহ বুল অহাত লরর কাগাত 'ন' গৌ । কিতা পারাহাত  
ব্যবহার অহ ।

যেমন—“তেরনে আহিহ—তেরনে আহিহ” । কায়  
আহিহ—কায় আহিহ । অহানে মহানরর হান  
অহইহ ইত্যাদি হিরাপি । ঠাক বিহান অহাত  
পিতর করতে কথতে আকহান অপরতাই । ঠাক  
কতকান আকুতা উচ্চারণতাল ইহে, অত্যাতে বর্গ  
বটর লিখে দিলে উচ্চারণে শৌছে উচ্চারণের হার  
শিতার । যেমন—গিমেই—হুয় । বর্গ, খরিয়া হান—  
খায়া হান । মিহান—কপ । ইহকি—পালকি ।  
খুয়েই হান—মাক্কা হান । পাটন হান—গরকার  
হান । বেজিগ—বেজিগ । পাটো হান—আহাৎ ।  
বকল—অহাৎ খাপি । কাহানি অহে—কাহাইহে ।  
বৌদিগ—বৌদিগ । হতকপ—তলকপ । ভাপুদীগ—  
কবইগ । বাটলগ—খেই লগ । মাংকারা—মাংকারা ।  
কাড়—হুপা । বেচুদী—উমেই । হাকলগ—হামেগ ।  
নিক—হারিহি । আনিকা—অক্কাৎ । কুপ—  
হিগা । কলপুতি—মাক্কাদী । লাজী—লাজি ।  
ভাম্বী—মাক্কা । মধুর—চিমি । সেলকম—হেডকম  
চুহীকান—খাতাৎ হান । আগলা—লাবি হান ।  
গাহাৎ অকগ—চলনর কাগাত । ঐ পেইক—অহাত  
আহেট—আহিহ । কাটগ—সেবগ । ( ক্রমশঃ )

প্রতি লেখা । = স্থানা

বৎসরে ৩ দিন ঠাকা মাত্র

অগ্রিম মূল্য ৩২ তিন টাকা মাত্র ।

করিয়গর বুলে যেমন বইতে সম্মানক শ্রীকৃষ্ণকর দিহে মাক্কাবন্দী কর্কক বুলিত ও উচ্চারণ । কায় পবিত্র আহিহ বইতে প্রকাশিত